

Distr.: General
4 December 2002

مجلس الأمن



Original: Arabic

رسالتان متطابقتان مؤرختان ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ موجهتان من
الممثل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة إلى الأمين العام ورئيس مجلس الأمن

بناءً على تعليمات من حكومتي أود أن أنقل إليكم طياً التقرير اليومي عن فعاليات
فرق تفتيش لجنة الأمم المتحدة للرصد والتحقق والتفتيش (انموفيك) والوكالة الدولية للطاقة
الذرية في العراق ليوم ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢.
وسأغدو ممتناً لو عملتم على تعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق مجلس
الأمن.

(توقيع) د. محمد الدوري
الممثل الدائم

مرفق الرسالتين المتطابقتين المؤرختين ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢
الموجهتين من الممثل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة إلى الأمين العام ورئيس
مجلس الأمن

التقرير اليومي عن فعاليات فرق تفتيش الانغوفيك والوكالة الدولية للطاقة
الذرية في العراق

تقرير الفعاليات ليوم ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢

كانت فعاليات فرق تفتيش لجنة الأمم المتحدة للرصد والتحقق والتفتيش (انغوفيك)
والوكالة الدولية للطاقة الذرية يوم الاثنين ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ كما يأتي:

أولاً: انطلق فريق الوكالة الدولية للطاقة الذرية من مقره في فندق القناة ببغداد في
الساعة ٨/٣٠. تكون الفريق من ستة مفتشين برئاسة السيد (جاك بوت). وصل الفريق في
الساعة ٨/٥٥ إلى موقع الشركات أدناه:

(أ) شركة العوالي للمشروبات الكحولية؛

(ب) الشركة الذهبية للمشروبات الكحولية؛

(ج) مطحنة الصباح لطحن الحبوب؛

(د) شركة الأبراج للمشروبات الكحولية.

وهذه الشركات تقع في محافظة ديالى قرب مدينة الخالص وتعود للقطاع الخاص.
وأدناه فعاليات فريق التفتيش في هذه المواقع.

١ - قام الفريق بجولة تفتيشية في جميع مرافق شركة العوالي وأجرى مطابقة للأبنية مع
المخططات التي كانت بحوزة الفريق. كما أجرى مسحاً إشعاعياً داخل مرافق الموقع بواسطة
أجهزة محمولة بهدف الكشف عن أي نشاط نووي أو مواد نووية أو مصادر مشعة غير
معلنة.

٢ - قام الفريق بجولة تفتيشية للتعرف على أبنية الشركة الذهبية واستفسر عن كيفية
تصنيع الكحول وطريقة معاملة وتنقية الماء والفضلات السائلة.

٣ - أجرى الفريق فحصاً بصرياً لمطحنة الصباح لطحن الحبوب من البوابة الرئيسية
وتأكد من خلو الموقع من أية معدات.

٤ - فتش الفريق شركة الأبراج. شرح مسؤول الموقع بالتفصيل مهمة الشركة بناء على طلب رئيس فريق التفتيش ودقق الفريق اللواصق الموجودة على المخمرات. أنهى الفريق مهمة التفتيش في الساعة ١٠/٣٠ ووصل إلى مقره بفندق القناة ببغداد الساعة ١٠/٥٠.

ثانياً: انطلق فريق لجنة (الانوفيك) من مقره في فندق القناة ببغداد الساعة ٨/٣٠ وضم (١٥) مفتشاً برئاسة السيد (وليم جولي) ووصل في الساعة ٨/٤٥ إلى شركة الكرامة التابعة لهيئة التصنيع العسكري والواقعة في مدينة بغداد. وهي شركة متخصصة في صنع الصواريخ ذات الوقود السائل (صاروخ الصمود الذي يبلغ مداه أقل من ١٥٠ كم). وقام فور وصوله بالآتي:

١ - عقد رئيس فريق التفتيش اجتماعاً مع ممثل دائرة الرقابة الوطنية في الموقع ووجه له العديد من الاستفسارات عن نشاط الموقع وأجيب عليها.

٢ - استفسر رئيس فريق التفتيش عن مصير بعض المعدات بضمنها معدات منظومة الرقابة التي كانت عاملة في الموقع لغاية العدوان الأمريكي - البريطاني على العراق في ١٦-٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨. أجيب بأن القسم الأعظم من الكاميرات دمر في العدوان وأن بعض أجزاء منظومة الرقابة التي لم تدمر نقلت إلى دائرة الرقابة الوطنية للحفاظ عليها، وهي موجودة حالياً هناك. كما أبلغ بأن بعض معدات هذا الموقع نقلت إلى مواقع أخرى تابعة لنفس الشركة، وأن المعلومات التفصيلية حول هذه المعدات مذكورة في الإعلانات نصف السنوية المقدمة إلى الانوفيك والوكالة الدولية للطاقة الذرية في اجتماعات فيينا يوم ١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢، وكذلك في الإعلانات المحدثّة التي ستقدم في ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢.

٣ - استفسر رئيس الفريق عن التجارب على الصواريخ وموقعها وأجيب على استفساره.

٤ - فتش الفريق جميع الأبنية في الموقع.

٥ - دقق الفريق الحاسبات في الموقع.

٦ - طلب رئيس الفريق استنساخ (١٧) ورقة تتضمن نبذة عن تأسيس الشركة وتطورها وأوراق أخرى تخص العمل في الموقع.

أنهى الفريق مهمته في الموقع في الساعة ١٤/٥٥ ووصل إلى مقره في فندق القناة ببغداد الساعة ١٥/١٥.

ثالثاً: توجهت مجموعة من فريق الاتصالات التابع لمركز بغداد للرقابة والتحقق والتفتيش (BOMVIC) إلى مدينة الموصل بصحبة مرافقين من دائرة الرقابة الوطنية لاختيار مقر لمكتب اللجنة الميداني في الموصل.

رابعاً: زارت مجموعة أخرى من فريق الاتصالات التابع لمركز بغداد للرقابة والتحقق والتفتيش (BOMVIC) مصنع الأمين في العامرية في منطقة الفلوجه والتابع لهيئة التصنيع العسكري والخاضع للرقابة بواسطة كاميرات المراقبة، وفحصت المجموعة غرفة السيطرة وبرج الاتصالات وجرى تشغيل وفحص منظومة الرقابة.

خامساً: الملاحظات:

١ - كانت شركة الكرامة ولغاية خروج المفتشين من العراق يوم ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ بأمر من الولايات المتحدة، خاضعة لنظام الرقابة المستمرة من خلال زيارات المفتشين الدورية للموقع وأجهزة الرقابة الأخرى كالكاميرات وحلال عدوان ٢٠-١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ الأمريكي - البريطاني تعرضت الشركة للقصف الشديد ودمرت منظومة الرقابة في الشركة.

٢ - كانت شركة العوالي وشركة الأبراج خاضعتين لنظام الرقابة المستمرة في المجال البيولوجي وكانت فرق اللجنة الخاصة السابقة (UNSCPM) تزورها باستمرار ولغاية خروج المفتشين من العراق يوم ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨. وزيارة فريق تفتيش الوكالة الدولية للطاقة الذرية لمواقع هاتين الشركتين وبقية شركات إنتاج المواد الكحولية الأخرى هي الأولى حيث لم يسبق زيارتها من قبل فريق تفتيش الوكالة.